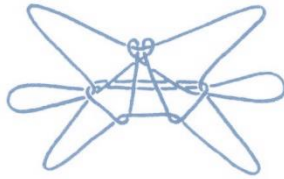


Nalunaarut 2014-imoortoq



Oqaasileriffik
Sprogsekretariatet
The Greenland Language Secretariat

www.oqaasileriffik.gl
oqaasileriffik@nanoq.gl

2014-imi Oqaasileriffimmi atorfillit

Carl Christian Olsen (Puju)
Pisortaq

Per Langgård
Siunnersortaaneq

Lisathe Møller Kruse
Specialkonsulenti

Katti Frederiksen
AC-fuldmægtigi

Nuka Møller
AC-fuldmægtigi

Beatrine Heilmann
AC-fuldmægtigi

Ataatsimiititaliat 2011-miit 2015-imut toqqakkat

Oqaasiliortut – Ilaasortat

Carl Christian Olsen, siulittaasoq
Stephen Heilmann, siulittaasup tullia
Eva Møller Thomassen
Karl Møller
Katti Frederiksen

Inuit Aqqinik Akuersisartut – Ilaasortat

Sofie Petersen, siulittaasoq
Eva Møller Thomassen
Karl Møller

Nunat Aqqinik Aalajangiisartut – Ilaasortat

Carl Christian Olsen, siulittaasoq
Abia Abelsen, siulittaasup tullia
Tukummeq Qaavigaq
Stephen Heilmann
Karl Møller

Oqaasileriffik

Oqaasileriffik 1999-imi pilersinneqarnerminiilli alliartorusaarsimavoq. Ullumikkut suliassaqarfiit assigiinngitsut sisamat suliaqarfigai, ukuusut:

- Oqaasiliortut
- Nunat Aqqinik Aalajangiisartut
- Inuit Aqqinik Akuersisartut
- Sprogteknologi

Oqaasileriffiup sulineranut Oqaasiliortunut inatsisit aammalu Nunat Aqqinik Aalajangiisartunut inatsit tungaviupput, taamaattoq kultureqarnermut naalakkersuisup ataaniikkaluarluni nammineq ingerlasutut inissisimalluni.

Oqaasileriffimmi oqaatsit pillugit ilisimatusaatinik nalunaarsuinernillu pingaarutilinnik suliaqartoqarpoq, taamaattumik suliffeqarfik Ilimmarfimmi inissisimavoq, naak Ilisimatusarfimmut ilaasuunngikkaluarluni.

Ataatsimiititaliat pingasut kultureqarnermut naalakkersuisumit inuttalikkat Oqaasileriffiup allatseqarnikkut isumagalugillu sullitarai, pisortatigullu atortussanngortitsinerni imaluunniit nalunaarsuutunik (taaguusersuuserinermi, inuit aqqinik nunallu aqqinik akuerisani) annertuunik aamma inaarutaasumik aalajangiisarnernut ataatsimiititaliat suliaat tunngaviullutik.

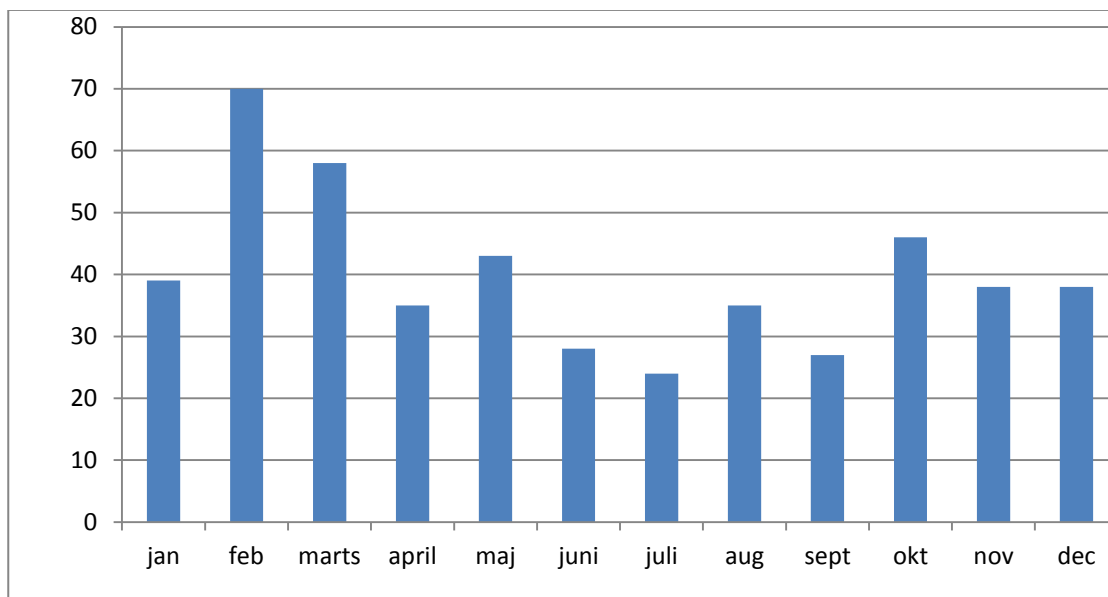


Saaffiginnissutit

Oqaasileriffik annermik mailikkut saaffigineqallattaasarpoq, tassani saaffiginnissutit amerlanersaat inuit aqqinik tunngassuteqartuusarput, amerlasuulli aamma oqaatsinut nalinginnaasunut taaguutinullu aalajangersimasunut tunngasuusarlutik. Nutserinermi ajornartorsiorlutik saaffiginnittartut ukiumiit ukiumut allanngorartarput.

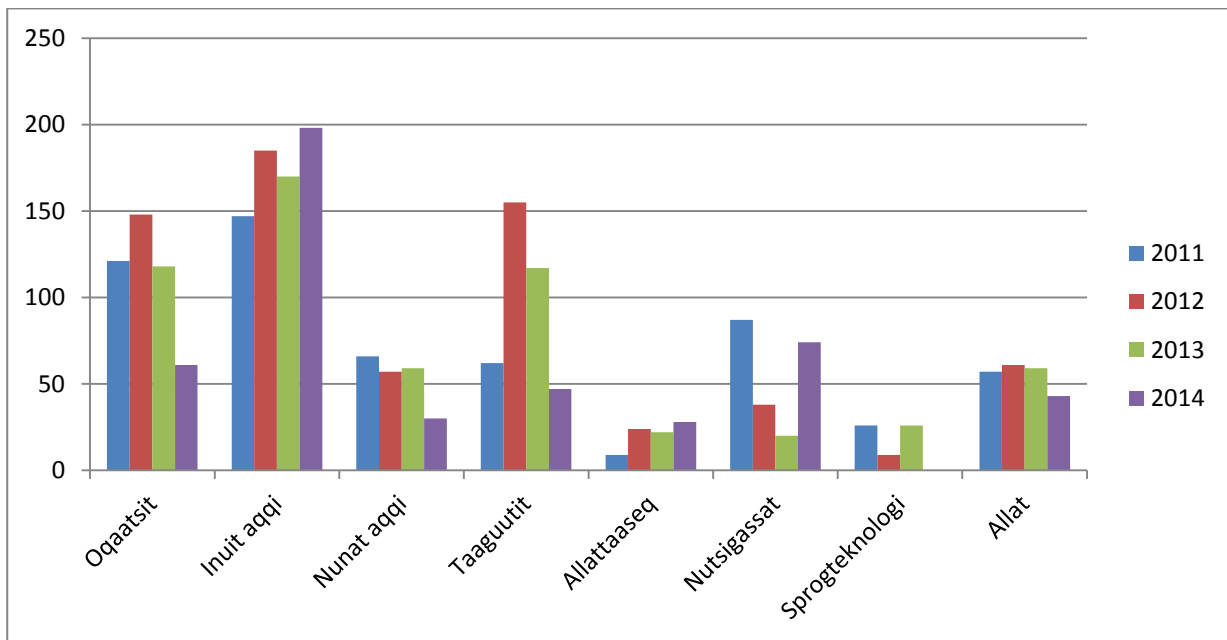
Takussutissiami ataaniittumi takuneqarsinnaavoq saaffiginnittarnerit aasaanerani ikilertiartartut, aammali ukiut kingulliit ingerlanerini saaffiginnittartut qanoq amerlatigineri.

Takussutissiaq 1



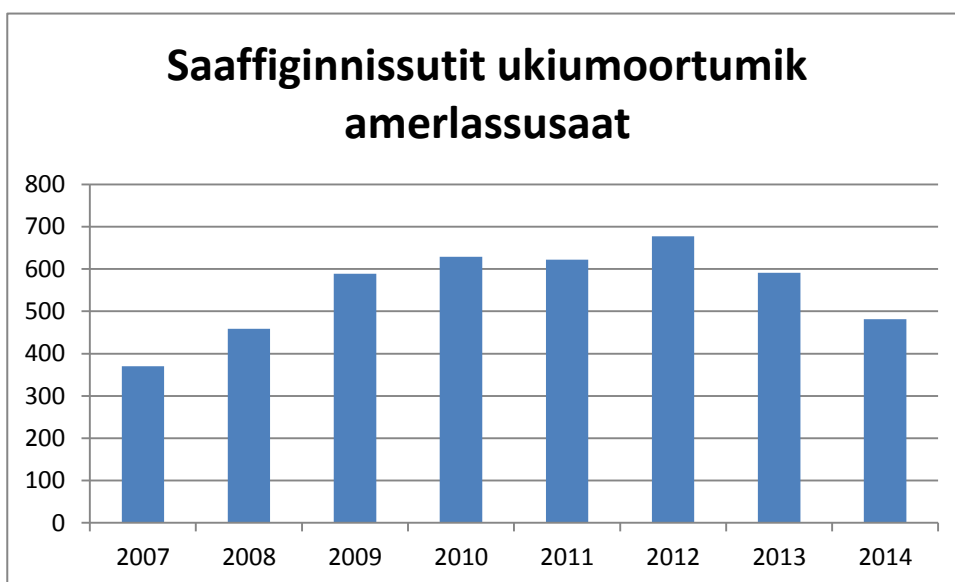
Takussutissiap aappaata ersersippaa saaffiginnissutit sumut tunngasuukkajuttarnerisut. 2014-imi saaffiginnissutit oqaatsinut nalinginnaasunut aammalu taaguutinut tunngasut malunnaatilimmik ikileriaateqarsimapput, allattaatsitsinnullu tunngasut nutsigassallu amerleriarsimallutik. Maluginiagassaavoq ukiuni kingullerni allattaatsimik malittarisassanik nalorsarneq annertusiartuaartoq, tamannalu qanoq iliuuseqarfigalugu quppersakkamik suliaqarnissaq takorluugaavoq ukiuni tullerni piviusunngortitassaq. Oqaasileriffik allattaatsip tunngaviinik malittarisassanillu ilitersuutitalinnik paasisutissanik siammarterinissaa pisariaqalersimasoq aamma paasinarpoq, tassunga patsisaalluarsinnaapput inuit akornanni attaveqaatit atorlugit allannerni sumiorpaluutit tunngavigineqaleraluttuinnarnerat, tamannalu ataatsimut allattaaseqarnermik nalornisiginnikkiartuaarnermik kinguneqalerluni.

Takussutissiaq 2



Takussutissiap ataaniittup ersersippaa e-mailikkut saaffiginnissutit amerlassusiisa tamakkiisumik takussutissartaat. 2012 aallarnerfigalugu apequtit ikiliartuaarput, malunnarporlu aamma inuit facebook atorlugu imminnut oqaatsit pillugit aperisaattartut. Tamanna soorunami pitsaaquteqarlunilu ajoquteqarsinnaavoq, tassami oqaatsit pillugit immikkut ilisimatusarsimasut misissuisimasullu akissusiaat Oqaasileriffimmiit akissusiarineqartarput, takkualu tamatigut inuinnaat ilisimasaannit allaanerusarlutik. Tamanna pillugu Oqaasileriffiup facebookeqalernissaa aamma isumaliutinut ilannguppoq.

Takussutissiaq 3



Oqaasiliortut

2014-imi Oqaasiliortut oqaatsit taaguutillu 100-nit ikinnerunngitsut akuersissutigisimavaat. Taaguusersuutit pillugit suliffeqarfiit assigiinngitsut suleqatigineqartarsimapput, ilaatigut pingaarnertut Ilinniuserfik Namminersorlutillu Oqartussat qanimut suleqatigineqarsimallutik.

Oqaasiliortut oqaatsit taaguutillu akuersissutigisaasa ilaat makkuupput:

- Uumasut taaguutaat assigiinngitsut, Ilinniuserfiup uumasut taaguutaannik plakatinnngorlugu saqqummersitsiniarnerani uumasut taaguutaannik siunnersuuteqarnerat tunngavigalugu misissorneqareerlutik akuersissutigineqarnerat.
- Naasut, iviit orpikkallu taaguutaannik nutaanik misissuineq aamma akuersineq
- Aatsitassalerinermi taaguutit assigiinngitsut katersorneqarnerat piareersarneqarnerallu
- Naalakkersuisoqarfimmi atorfiit taaguutaasa suliarineqarnerat
- Radiup atortuinut taaguutit akuerineqarnerat

Oqaatsit nalilersuiffigineqaqqereerlutik aalajangiunneqartut aamma makkuupput:

dømmende magt = eqqartuussisussaataaneq
udøvende magt = inatsisinik atuutsisisussaataaneq
lovgivende magt = inatsisiliortussaataaneq.

mission = naammasserusutat
vision = anguniagassatut takorluukkat
mission og vision = anguniagassatut takorluukkat naammasserusutallu

Imermut tunngasut erngullu qanoq kalkitaqanngitsiginera/
qeqortakitsiginera pillugit taaguutit akuerineqartut tassaapput:

blødt vand = qeqortakitsoq
hårdhed = qequtaqassuseq
hårdt vand = qeqortakkaa
kalk = qeqoq

Arctic Winter Games 2016 pillugu oqaatsit atorineqartussat pingaarutillit kalaallisoortassaat pillugit aamma saaffiginnissuteqartoqarmat aaku aalajangiunneqartut:

community – fællesskab - ataatsimoorneq
curiosity - nysgeriighed – paasisaqarusunneq
courage – mod – sapiissuseq

Oqaatsit akuersissutigineqartartut saniatigut aamma Avanersuarmit ilisimatitsipput allattaasitaarnissamik sulissuteqalersimallutik. Suleqatigiit sumiorpaluutiminnik tammatsaaliillutik allaganngortitsisinnaangornissaminnut

tunngavissamik assigiissaakkamik siunertalimmik suliaqarnertik
ilisimatitsissutigaa.

Oqaasiliortut allattaat annerusumik e-mailikkut apeqquutit akissusiornerinik
suliaqartarsimavoq, marloriarlutillu inuit aqqinik qinnuteqartunit
itigartitsissutinik naammagittaalliuutinik tigusaqarsimallutik.

2014-ip ingerlanerani Oqaasiliortut allattaat erninermut atatillugu
sulinngiffeqalerpoq, piffissallu ilaannaa taarteqarsimalluni.

Nunat aqqinik suliaqarneq

Suliassa qarfiit makkua isumagineqarput:

- Saaffiginnissutit nunat aqqinut tunngasut Nunallu Aqqinik Aalajangiisartunik ataatsimiisitsinerit
- Nunat aqqi nalunaarsugaataareersut mapinfomiittut inissitsiternerit
- Immat assingi nutarterneqartut misissoqqissaarneri
- Atlasimiittut nunat aterpassuisa misissoqqissaarneri
- Sermit iigartartut aqqi akuerisat misissoqqissaarneri

Saaffiginnissutit ataatsimiinnerillu

2014-imi apeqqutit nunat aqqinut tunngasut katillugit 33-usimapput. Nunat aqqinik katersat pisortatigut akuerisassanngortinneqarnerisa saniatigut saaffiginnissutit ataatsimiisutigineqartarput, taakkualu ataatsimiinnerit 2014-imi katillugit quliusimallutik.

Ataatsimiinnerni imaqarniliaq tamarmik nittartakkami www.oqaasileriffik.gl-imi atuarneqarsinnaapput.

Ataani takuneqarsinnaapput saaffiginnissutit sumut tunnganersut:

- Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfimmit saaffiginnissutit..... 5
- Kalaallisut pisortatigoortumik qanoq ateqarnerinik saaffiginnissutit..... 6
- Nunap aqqa sorleq eqqornerisat pillugu saaffiginnissutit..... 6
- Nunat aqqisa qanoq allanneqartarneri pillugit saaffiginnissutit..... 3
- Nunap aqqata sumiinneranik saaffiginnissutit..... 2
- Nunatsinni sermit iigartartut atiinik pissarserusuttoq..... 1
- Atlasimiittut nunat aqqisa misissorneri naqqissornerilu..... 1
- Kalaallit Nunaata assingani nunat aqqi misissorneri naqqissornerilu..... 1
- Kangerlussuup eqqaani nunat aqqi akuerisat pillugit pissarserusuttoq..... 1
- Nunap aqqa TUNU pillugu saaffiginnissutit..... 1
- Inatsisit nunap aqqanut tunngasut pillugit saaffiginnissutit..... 2
- Nunap aqqatut atsiunneqarsimasut pillugit saaffiginnissutit 1
- Nunap aqqata isumaanik saaffiginnissutit..... 1
- Nunat aqqinut tunngasunik atortussanik ilitsersuutsikkusuttoq..... 1
- Assigiinngitsut..... 1

Katillugit..... 33

Saaffiginnissutit annertunerusumik suliassartallit makkuupput:

- Kalaallit Nunaata Atlasia Ilinniusiorfimmit aqqissorneqarluni saqqummeqqilersumi nunat aterpassui misissoqqissaarneqarput, naqqiissutigineqartorpaaluullutillu nunat aqqi ilaanngitsut ilannguteqquneqartut amerlapput.
- Savalimmiormiut Atlasianni ilaasusaaq Kalaallit Nunaata assinga misissoqqissaarneqarpoq, naqqiissutissallu naqqiissutigineqarlutik.
- Kalaallit Nunaanni sermit iigartartut pisortatigoortumik atiinik saaffiginnittoqarpoq. Sermit iigartartut atillit 754-it aqqi misissorneqarlunillu saaffiginnittunut paasissutissiissutigineqarput.
- Kangerlussuup eqqaani nunat aqqi akuerisat misissoqqissaarneqarput, saaffiginnittumullu paasissutissiissutigineqarlutik.

Nunat aqqi nalunaarsugaataareersut mapinfomut inissititerneri

Nunat aqqi nalunaarsugaataareersut qarasaasiaq atorlugu nunat aqqi inissaviinut inissititerneqarput, inissititerinermilu GIS program mapinfomik atilik atorneqarluni. 2014-ip ingerlanerani nunat aterparparujussui mapinfomi inissaviinut inissineqartut katillutik 4.327-upput.

Immat assingi nutarterneqartut misissoqqissaarneri

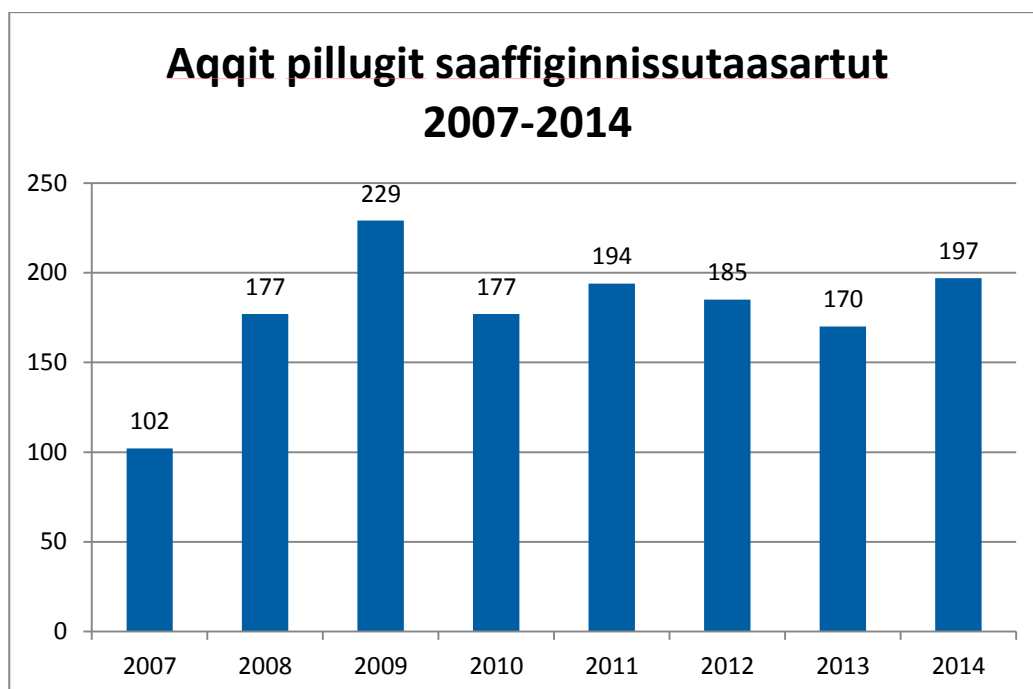
Geodatastyrelsen Danmarkimiittoq nunatsinni immap assinginik nutarterisuuvoq. 2014-imi immat assingi misissugassat Oqaasileriffimmut nassiunneqartut katillutik arfiniliupput, ukuullutik immap assingi 1462, 1411, 1410, 1412, 1430 aamma 1314. Taakkunani immap assingini nunat aterpassui misissoqqissaarneqareerlutik saaffiginnittunut nassiunneqarput.

Inuit Aqqinik Akuersisartut

Inuit Aqqinik Akuersisartut ukiumut sisamariaannarlutik ataatsimiissimapput, taakkualu ataatsimiinnerannit imaqarniliat nittartakkatsinni atuarneqarsinnaapput.

Saaffiginnissutit inuit aqqinut tunngassutillit ukiut ingerlanerini saaffiginnissutaasartunut allanut sanilliullugit amerlanerujuarsimapput, sionratigullu saaffiginnissutaasartut amerlassusaat sulii angumallugit (tak. ataani takussutissiaq).

Takussutissiaq 4

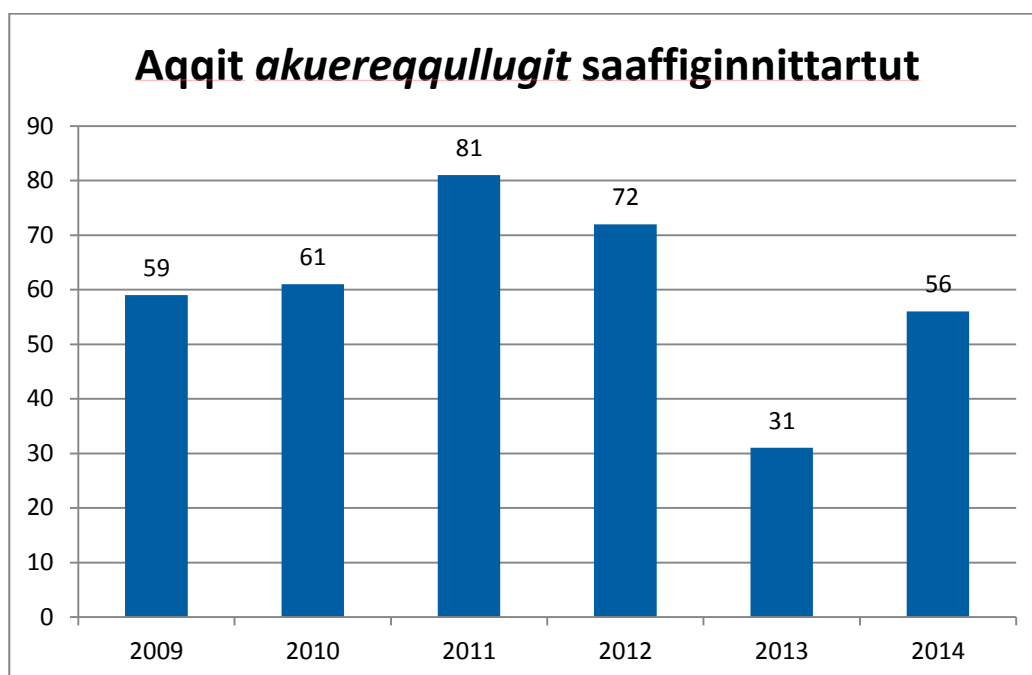


Oqaasileriffimmi sulisoq ataaseq inuit aqqinut tunngasunut sukumiisumik isumaginnittuutinneqarpoq. Ukioq 2008 aallarnerfigalugu aqqinut tunngassutillit allaffissornikkut isumagineqarnerat Biskopeqarfimmiit Oqaasileriffimmut nuunneqarpoq. Taamaattoq nuutitsineq aningaasanik nassataqarsimanngilaq, naak suliaasartaat annertungaatsiaraluartut.

2014-imi ukiumut saaffiginnittut inuit aqqinut tunngasut katillugit 197-iupput, taakkunanga atitut akuereqqusissummik qinnuteqartut 56-iullutik. Atitut akuerineqartut 22-usimapput, akuerineqanngitsut 20-ullutik. Aqqit isummaannik paasinaallutik saaffiginnittut 48-simapput, Qallunaat Nunaannut saaffiginninneq innersuussisarneq, kiisalu Qallunaat Nunaanniit saaffigineqartarnerit katillugit 34-usimapput, sinnerilu allat 17-iullutik.

Aqqit akuereqqullugit qinnutigineqartartut ukiumiit ukiumut nikittarput, ataani takussutissiami sukumiisumik takuneqarsinnaapput ukiut ilaanni amerleriarlutik ikiliimeqqittartut. 2011-mi akuereqqullugit qinnutigisat qaffaallannerat Namminersornerup eqqunneqarneranik patsiseqarsimasinnaavoq. Tamanna aamma 1979-ikkut kingorna malunnaateqarsimavoq nunatsinni politikikkut nikittoqaraangat aamma kalaallisut atersuineq malunnaatilimmik qaffattarsimalluni. Soorluttaaq aamma oqaatsinut tunngasut apeqqutit taamaalisqarnerani qaffattartut.

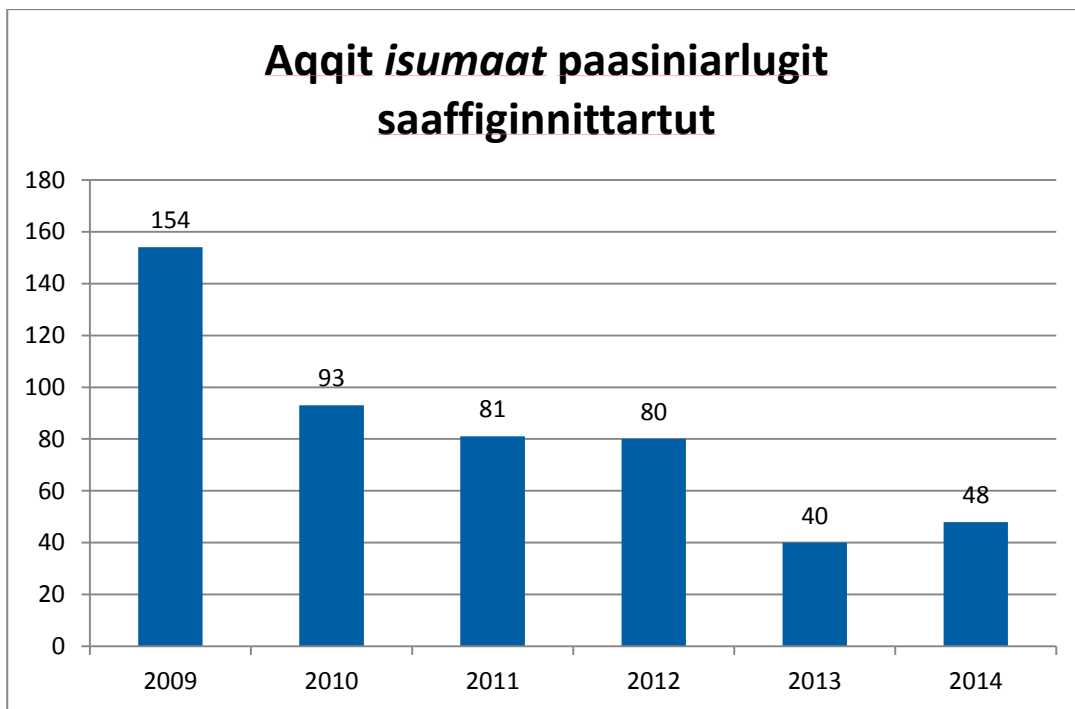
Takussutissiaq 5



Aqqit isumaat pillugit saaffiginnittarneq ussatigineqangaatsialeraluarpoq, tamanna aamma tunngavigalugu atuakkamik kalaallit aqqisa isumaannik imalimmik saqqummersitsinissaq siunniunneqarpoq, taannalu kalaallisut danskisut tuluttullu oqaasertaqassasoq aalajangiunneqarluni.

Takussutissiat arfernanni takuneqarsinnaapput ukiut ingerlanerini aqqit isumaannik paasiniaasartut qanoq amerlatigineri, tassungalu atatillugu oqaatigisariaqarpoq nittartagarput aqqutigalugu aqqit isumaat nittartertaleratsigit saaffiginnittartut ikiliimisimmata.

Takussutissiaq 6



Atuakkiassap saqqassaa



Oqaaserpassualeriffik – qarasaasiaq atorlugu oqaasilerineq

Oqaaserpassualerineq tassaavoq qarasaasiaq tapertaralugu oqaasilerineq. Oqaaserpassualerinermit oqaatsit sannaat erseqqissaqqissaakkat nassuiaqqissaakkallu suliarineqartarput paatsuugassaajunnaalugit sapinngisamillu tamakkerniarsaralugit, taamaalillunilu qarasaasiamit allaat paasineqarsinnaasunnorlugit.

Oqaaserpassualerineq iluaqutsiullugu programit ullutsinni tamanit atorluarneqartartut sanaajusarput, soorlu qarasaasiani nalinginnaasuni, qarasaasiani angallattakkani, iPadsini oqarasuaatinilu allaat Google aqputigalugu paasissutissanik ujarlersinnaanerit imaluunniit Wordini pitsaanerujusumik kukkuneqannginnerusumillu allassinnaaneret piviusunnortissinnaasarlugit.

Oqaaserpassualerineritaaq immikkut ikiorsertarialinnut, soorlu pitsorluttunut, innarluutilinnut, isigiarsuttunut, tappiitsunut tusilartunut atuarniarnikkulluunniit ajornartorsiuteqartunut ikiortigineqartarnera takussaasorujussuannorsimavoq.

Oqaasileriffimmut aningaasaliissutit 2014-imi annertusineqarput datalingvistikkimik suliat siornatigut avataaniit aningaasaateqarfinit (Velux-fondimit) aningaasalerneqarsimasut ingerlaannarnissaat qulakkeerniarlugu.

Suliat ingerlateqqinneqarsinnaanerisa kinguneraat suliasaqarfiit assigiinngitsut ineriartorteqqinnissaat, taakkua sukumiinerusumik nassuiaataat ataani atuarsinnaavatit imaluunniit quppernerna kingullerit bilagit atuarlugit.

- *Oqaatsit katersat*: oqaatsit katersat annertuut nagguinnik uiguutinillu imallit. Katersat taamaattut klaaallisut *taggeriliornermut* tunngaviusussaapput.
- *Taggeri*: misissueqqissaarut automatiskimik allaaserisani oqaatsit ataasiakkaat paasissutissaannik pilersuisinnaasut, soorlu paasissutissat oqaatsip suussusaanut, oqaatsip sunik uiguuteqarneranut kiisalu oqaatsit qanoq naanilersorneqarsimaneritut tunngasut ikkussuullugit. *Taggeri* atorluartoq immiini oqaatsinut ataasiakkaanut kukkuunnaataavoq *Parserimullu* tunngaviliisuulluni.
- *Parseri*: allaaserisani automatiskimik oqaaseqatigiinnik misissueqqissaarutaavoq. Taassuma malittarisassat oqaaseqatigiinnut tunngasut, tassa oqaatsit ataasiakkaat qanoq oqaaseqatigiinni imminnut attuumassuteqarsinnaaneritut kiisalu oqaatsit isumai ikiorsiullugit malittarisassiat tunngavigai. *Taggeri Parserilu* ataqatigiissillugit oqaaseqatigiinni oqaatsit ataasiakkaat arlariinnik paasineqarsinnaappata

aalajangersimasumik, tassa isumavissaanik
paasineqarsinnaasunngortittarpaat.

- *Oqaatsinik qinerlerfissiaq:* ordbogerujussuartut taaneqarsinnaavoq annertuumik sapinngisamillu eqqoqqissaartunik imalik maskinanit allanit aamma atorineqarsinnaasoq. Kalaallisut oqaatsit eqqarsaatigalugit paasissutissat oqaatsit isumaanut tunngasut kiisalu isumasiuinermit immikkoortunut immikkoortitikkat oqaatsillu sumi atuuffeqarnerinut tunngasut paasissutissat ilanngussuullugit oqaatsit atuuffissarinngisaminni atuuffeqarnerat pinngitsoortinneqarsinnaavoq.

Oqaasiliortut 2014-mi oqaatsit saaffiginnissutaasimasut akuerisimasaasa ilaat:

Niivertoq imaluunniit niuertoq: niuertoq (ordbogini tamani allaqqareersoq malillugu)

Mission aamma visionip kalaallisuunngortinneri:

Mission = naammasserusutat

Vision = anguniagassatut takorluukkat

Mission og vision = Anguniagassatut takorluukkat naammasserusutallu

Akuerisat allat

A

Armslængdeprincip = atugassiissutit/akuersissutit qanoq atornissaat aalajangersariigaanngitsut

B

Bevaringsværdig = eriaginarloq/allanngutsaalisarialik

Betjent = nakkutilliisoq

Bitingsted Paamiut = Eqqartuussivik Paamiut

Britiske Jomfruøer = Intiaaqqat

C

Chefkonsulent aamma ledende konsulent = siunnersortaaneq

D

Danefæ = eriagisassat itsarnisat

Danekræ = eriagisassat pinngortitameersut

E

Efterværn = Suliniuteqarnerup malinnaaviginera

Elastisk kød = nerpigissoq

Enhed for læring og Udvikling = Ilikkagaqarnissamut Inerisaanermullu Suliaqarfik

F

Fagdidaktiske baggrund = ilinniartitsissutip siunertaanik isumaanillu tunuliaqutaqarneq

Faglig kompetence = atuartitsissutinik nalunngisaqarneq

Fed skrifttype = naqinnerit pualasuut/pualasuunik naqinnillit

Fredet = allanngutsaaliugaq/eqqissisimatitaaq

Fri process = pineqartumut/suliassanngortitsisumut aningaasartuutaanngitsumik eqqartuussivikkoortitsineq

G

Gæt og grimasse = ussersorluni nalorsitsaarineq

H

Hovedordklasse = oqaatsit Immikkoorutit

K

Kommuneplan = kommunemi pilersaarut

Kompetence = piginnaasat

Kreditorafdeling = akiligassaleriffik

M

Ministerråd = Naalakkersuisut siunnersortaat

Myndighedsleder = isumaginniffinnik aqutsisoq

N

Nedbør = nakkaalaarneq

Nærmiljø = eqqangiisit

Nøglekort = ammaat

O

Omsorgsleder = isumassiuivimmik aqutsisoq

Ordklasse = oqaatsit suussusii

P

P og up bøjninger = p-mik aamma up-imik allanngoraatit

Palatal = qilaami

Pelagisk fisk = immap ikermiut

Pengespil = aningaasalerineq

Pædagogikum = ilinniaqqiffinni atuartitsissuteqarsinnaaneq

Pædagogikum kandidat = atuartitsissuteqarsinnaanermik ilinniartoq

Pædagogisk kompetence = atuartitsisinnaatitaaneq

S

Samråd = siunersiuineq

Seksuel krænkelse = kinguaassiutitigut innimiilliorneq

Seksuel misbrug = kinguaassiutitigut atornerluineq

Seksuel overgreb = atoqatigiinnikkut nakuuserneq

Seksuel vold/voldtægt = kinguaassiutitigut pinngitsaaliineq

Serviceassistance = Kiffartuussinissamik ilinniarneq

U

Undervisningskompetence = ilinniartitsinermik piginnaaneqarneq

V

Velær = qilaami aqitsormiu

Videokonferenceudstyr = videokonferencerutit

Vits/joke = (oqaluttuaq) quiasaarut

Værested = ornittakkat

Y

Ytringsfrihed = Killiliiffigineqarani isummersinnaatitaaneq (isummersinnaanermik pisinnaatitaaffik)

Oqaasilerissutit pillugit sukumiinerusumik nassuiaatit

Kalaallisut taggeri

Kalaallisut oqaaserpassualerineq eqqarsaatigalugu *kalaallisut taggeri* (oqaatsinik ataasiakkaanik misissueqqissaarut oqaasiliuullu) atorluarpoq, taannalu *Kukkuniiaammut* tunngaviuvoq. Kalaallisut taggeri oqaatsinik ataasiakkaanik misissueqqissaarummut kiisalu oqaasiliuummut 'maskiinatut' atuuffeqarpoq oqaaserpassualeriffik.org-imilu internetimut attaveqartilluni atorneqarsinnaalluni. Taggeri pineqartoq aamma tunngavigalugu allamiunik kalaallisut ilinniartitseriaaseq nutaanerpaaq, tassa ilinniut automatiskiusoq oqaasiliornissamik oqaatsillu sannaanik misissuinissamik periarfissiisoq ineriartortinneqarsimavoq.

Taggeri atorlugu kalaallisut oqaatsit ataasiakkaat misissoqqissaarneqarsinnaanerini assersuut:

oqaaserpassualeriffik

oqar+USIQ+vn+PAK=SUAQ+nn+LIRI+nv+VIK+vn+N+Abs+Sg

oqaaseq+PAK=SUAQ+nn+LIRI+nv+VIK+vn+N+Abs+Sg

oqaaserpassuaq+LIRI+nv+VIK+vn+N+Abs+Sg

Kalaallisut *taggeri* atorlugu oqaatsinik nammineerlutit misissueqqissaarsinnaavutit nittartakkatsinnut iserlutit ugguuna:

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/lookup/>

Taggeri atorlugu oqaasiliorsinnaanermik assersuut, soorunami aamma taggisiliorsinnaallutillu oqaaseeraliorsinnaavutit:

Oqaluutiliorit

Oqaluut ingerlateqqitassaq	asavaa
imaluunniit oqaluutip nagguia ingerlateqqitassaq	asa
Uiguut atorneqartussaq	-niarpoq (+NIAR+v)
Modus atorneqartussaq	oqaluinnarniut (+In)
Kinaassusersiut atorneqartussaq	uanga (+1Sg)
Susaq atorneqartussat	illit (+2SgO)
Uiguut aneq atorneqartussaq	gooq (+GOOQ)
Oqaluummot paasisutissat ilanngutat	asa+NIAR+vv+V+Ind+1Sg+2SgO+GOOQ
Oqaluutiliaq	asaniarpakkinngooq

Kalaallisut *taggeri* atorlugu nammineerlutit oqaasiliorsinnaavutit nittartakkatsinnut iserlutit ugguuna:

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/lookdown/>

Kalaallisut parseri

Parseri (oqaaseqatigiinnik misissueqqissaarut) suli pissusivissamisut ilinngilaq kisiannili ima ineriartortinneqarsimatigaluni allaat internetimut attaveqartilluni nittartakkatsinnut iserluni ugguuna: <http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/live/> ajorpallaanngitsunik tatiginassusilinnik oqaaseqatigiinnik misissuisinnaalluni, soorunalimi misissukkanik suli eqqumaffigisassartaqarluni.

Oqaaseqatigiinnik misissueqqissaarnermik assersuut:

Oqaaseqatigiinnik misissueqqissaarneq qanormita atorineqarsinnaava?

```
"<oqaaseqatigiinnik>"
  "oqaaseqatigiit" N Ins Pl @i-ADVL>
"<misissueqqissaarut>"
  "misissueqqissaar" UTE+vn N Abs Sg @SUBJ>
"<qanormita>"
  "qanoq" part MITA @ADVL>
"<atorineqarsinnaava>"
  "ator" NIQAR = SINNA+vv V Int 3Sg @PRED
"<?>"
"?"
```

Katersat




Katersat (oqaatsit isumaannut paasissutissanik, qanoq nutserneqarnissaannik misissoqqissaarneqarnissaannillu kiisalu oqaatsit atuuffigisaasa assersuusiornerinik il.il. imalik) maanna 250.000-300.000-it missaanni oqaatsinik misissorneqarsinnaasunik imaqarpoq, taakku saniatigut assersuutit kalaallisoortut, qallunaatoortut tuluttoortullu 100.000-it sinnillit imaralugit. Tamanna tunngavigalugu maannamut Kalaallit Nunaanni oqaatsinik katersat annersaralugu, aammalu tuluttut oqaatsit 20.000-it missaanniittut imarigamigit siullerpaamik kalaallisut-tuluttut ordbogiulluni angisooq. Katersat 2013-ip ingerlanerani iluarsaanneqarpoq annertusineqarlunilu. Katersani iluarsaassinerlut atatillugu oqaatsit isumaannut paasissutissat *isumasiuinerimi immikkoortunik* taaneqartut ilanngunneqarput, taakkulu ataani assersuusiarineqarput.

Oqaaseq *aaginnarpoq* assigiinngitsunik isumamigut paasineqarsinnaasoq isumai assigiinngitsut tunngavigalugit immikkut paasissutissartalerneqartarpoq immikkoortitsissutaasunik (taakku fed skrift atorlugu allassimapput), soorlu ima:

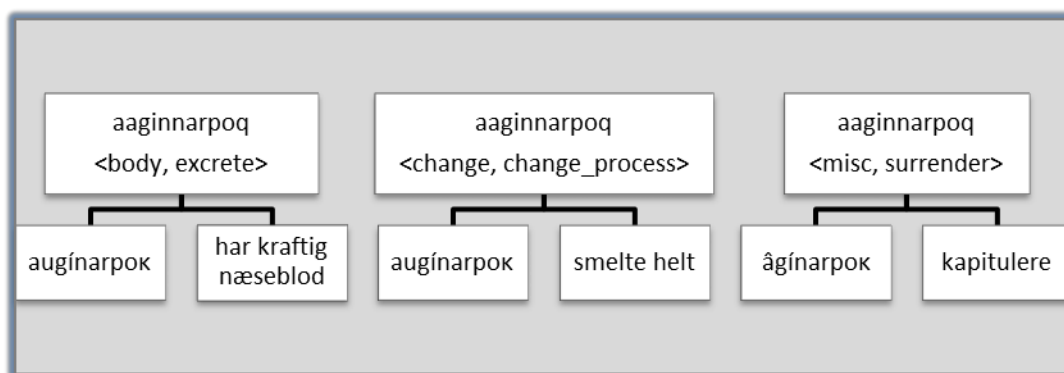
1. *aaginnarpoq* <**body, excrete**>, aamma
2. *aaginnarpoq* <**change, change_process**>, aamma
3. *aaginnarpoq* <**misc, surrender**>

Oqaaseq assersuutigineqartoq *aaginnarpoq* Katersani pingasunngorlugu nassaarineqarsinnaavoq, ilaanni oqaatsit ujakkat amerlanerusunngorlugit nassaarineqarsinnaasarpur, apeqqutaalluni oqaaseq pineqartoq assigiinngitsunik qassinik isumamigut paasineqarsinnaanersoq.

Oqaaseq assersuutiginiagarput Katersani oqaatsit assigiinngitsut pingasut nassaarineqassaaq, soorlu imatut:

aaginnarpoq				
	Oqaaseq	Suussusia	Isumasiuinermi immikkoortoq; Atuuffik	
	aaginnarpoq	Oqaluut, susaatsoq	Body, excrete; General / Not Special	Tamakkigaaq
	aaginnarpoq	Oqaluut, susaatsoq	Change, change_process; General / Not Special	Tamakkigaaq
	aaginnarpoq	Oqaluut, susaatsoq	Misc, surrender; General / Not Special	Tamakkigaaq

Oqaatsit nassaassaasut tamarmik immikkut isumai tunngavigalugit (soorlu *aaginnarpoq*: <body, excrete>, <change, change_process>, <misc, surrender>) immikkoortitsissutaasunik paasissutissartalersorneqartut immikkoortikkuminarnerulissapput assigiimmik allattaasitoqqamik allanneqarsinnaagunik nagguissiorneqarsinnaagunilluunniit, taamalillutik taakku tunngavigalugit innersuunneqassapput allanut paasissutissanut, soorlu ima takorlorneqarsinnaasunik:



Kalaallisut nutserutissamut oqaatsit isumai tunngavigalugit immikkoortitsissutaasunik Katersat paasissutissartalersorneqarneri annertuumik pitsanngorsaataapput.

Nittartakkatsinnut iserlutit Katersat misilittarsinnaavat ugguuna:

<http://oqaaspassualeriffik.org/tools/katersat/>

Naqinnerit nipisiuissutitut nuutsissut

Naqinnerit nipisiuissutitut nuutsissut Oqaaserpassualeriffiup nittartagaani *oqaaserpassualeriffik.org*-imi 2013-imi atorreqarsinnaalerpoq.

Assersuutigalugit oqaaseqatigiit imaattut ”Oqaaserpassualeriffik Oqaasileriffiup ataani inissisimavoq” naqinnerit nipisiuissutitut atorlugit ima allanneqassaaq:

[ɔ²qa: ¹sɔp ¹pas su^wa lɔ ¹ʁif fik# ɔ²qa: si lɔ ¹ʁif fi^jup# a²ta: ni# i¹nis si¹si ma
vɔq#]

Naqinnerit nipisiuissutitut immaqa allamiut ordbogiini misissuitillugit siumorsimassavatit. Taakku atorlugit oqaatsit aalajangersimasut qanoq taaneqarnissaannik nalornitilluni iluaqutaangaatsiarsinnaapput, pisariaqarporli ilisarnaatit assigiinngitsut qanoq taaneqartarneri ilikkarsimanissai. Nammineq nittartakkatsinnut iserlutit misilittarsinnaavat ugguuna:

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/ipa-converter/>

Allattaasitaamut nuutsissut

Allattaasitoqqamiit allattaasitaamut nuutsissut Oqaaserpassualeriffiup nittartakkamini *oqaaserpassualeriffik.org*-imi 2013-imi atorreqarsinnaasunngorlugu saqqummiuppaa. Tassani allattaasitoqqamik allassimasut nalornissutigitillugit allattaasitaamut nuunneqarsinnaapput. Allattaasitaamut nuutsissutit takussutissiarineqarnera:

Oqaaseqatigiit allattaasitoqqamik allassimasut ima ”tamanikutdle p̄sinarser̄erpoq erqart̄ussineq qanoq inerneqarum̄artoq” nuutsissummik nuutsikkaanni allattaasitoqqamik allassimasut imaattut pissarsiarineqarumaarput: ”Taamanikkulli paasinarsereerpoq eqqartuussineq qanoq inerneqarumaartoq”. Nammineq nittartakkatsinnut iserlutit misilittarsinnaavat ugguuna:




<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/kleinschmidt/>

Uiguutinik nalunaarsuiffik

2013 aallartissimalersoq Oqaaserpassualeriffiup nittartakkamini *oqaaserpassualeriffik.org*-imi kalaallisut uiguutit nalunaarsorlugit aallartippai. Kalaallisut uiguutit suuneri kiisalu kalaallisut, qallunaatut tuluttullu nassuiaatai Katersat aqqutigalugu alakkarterneqarsinnaapput. Uiguutit katitat aamma immikkut isumaqartinneqalersimasut misissorneqarsinnaapput. Oqaatsit Katersani nassaarineqarsinnaasut nagguissiorneranni uiguutinik qanoq ittunik imaqarnerat aamma takuneqarsinnaavoq uiguutillu pineqartut toorlugit qanoq isumaqartinneqarnerat misissorneqarsinnaalluni. Maanna uiguutit ataasiakkaat uiguutillu katitat 4000-it sinnilaarlugit katersorneqarsinapput taamaattorli

nassuiaataat suli tamakkerlutik nalunaarsorneqarsimanatik.

Katersani uiguutit nalunaarsorneqarsimasut ilaat takusassianngorlugu assimi takuneqarsinnaavoq:

QAR+nv				
Derivational Morpheme				
QAR+nv <i>Truncative</i>	har, der er	have, there is		Full View
QAR+nv+QE+vv <i>Truncative</i>	der er mange, har mange	there are many, have many	amerlasuunik peqarpoq	Full View
QAR+nv+LIR+vv <i>Truncative</i>	har fået, der er kommet			Full View
QAR+nv+LIR=GUNNAR=SI+vv <i>Truncative</i>	der er sikkert begyndt, der er sikkert kommet, har sikkert fået			Full View

Nammineerlutit uiguutinik ujarlersinnaavutit ugguuna:

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/katersat/>

Kukkunიაat

2013-ip ingerlanerani kalaallisut Kukkunიაat version 3 Windowsimi MSOfficemut kiisalu LibreOfficeni tamani atorneqarsinnaalerpoq, nittartakkatsinnilu *oqaaserpassualeriffik.org*-imi aaneqarsinnaalluni. Ajoraluartumilli Microsoftip programinik kukkunიაataannngitsunik nunanit allaneersunik akuersissuteqarasunnginnera pissutigalug Kukkunიაammut kittoraasersuut MS Officemi piareersimariingilaq. Tamanna isumaqarpoq Kukkunიაat kiisalu Kukkunიაammut kittoraasersuut immikkut aaneqartariaqartut. Tamanna pillugu annertunerusumik paasisaqarusukkuitt nittartakkatsinnut innersuutissavatsigit, tassanilu ilitersuutit aamma takuneqarsinnaapput.

Kukkunიაat kittoraasersuuteqarluni piareeqqasoq pisariaqartikkukku innersuussutigissavarput LibreOffice, MS Microsoftimut assingusinnaasoq, taamaattorli open sourceusoq (akeqanngitsumik qarasaasiamut programiusoq) qarasaasiannik aassagit tassuunalu Kukkunიაat kittoraasersuutitalik atorlugu.

Kukkunიაat manna aqqutigalugu aaneqarsinnaavoq:

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/kukkunიაat-spell-checker/>